

# *The Cove Rincón*

Mayo 2018, Vol. 22

No. 47

Miami, Florida

POETRY AND OTHER ARTS

Miami, Florida (USA)



**Título de la obra / Title:** "Country Sunset" / "Atardecer campestre"

**Artista / Artist:** Franklin Martin

**Óleo sobre canvas (Oil on canvas) 16 x 20**

**OFFICIAL PUBLICATION  
PUBLICACION OFICIAL**

# Bienvenida Directiva 2018 Welcome Board



**Marilyn  
Reyes**  
President

**Carlos  
Gualpa**  
1st V.P.

**Franklin  
Martin**  
2 V.P./Asst. Dir.

**Ivonne  
Martin**  
Secretary/Asst. Dir.

**Néstor  
Pous**  
Treasurer

**Estela  
García**  
Asst. Sec.

**Vilma  
Mules**  
Asst. Treasurer

## Committees



**Miguel  
Cervantes**  
Music Dept.

**Marcelino  
Valdés**  
Music Dept.

**Octavio  
Orochena**  
Music Dept.

**Rafael  
Sánchez**  
Visual Arts C.

**Gustavo  
Scarrone**  
Visual Arts C.

**Bertha  
Bolaño**  
Visual Arts C. & Events

**Adria  
Ruano**

*"No dejemos que nacionalidad,  
raza, sexo ni edad nos separe.  
seamos uno en el arte"*



P.O. Box 65-4710  
Miami, FL 33265-4710  
rinconmar@aol.com  
www.thecoverincon.org



**Frank  
Reyes**  
Logistic Ad.

Delegates



*23 years celebrating  
art and culture  
1995-2018*



**Ma. Teresa  
Casas**  
Venezuela



**Isabel C.  
González**  
Co D-Venezuela



**Ruth  
Godoy**  
Chile América



**Dora  
Miranda**  
Chile & Rag



**Miriam  
Espinosa**  
Chile & Rag



**Celia  
Pecini**  
Argentina



**Patricia  
Garza**  
México



**Azucena  
Farias**  
Asst. D. México



**Kurt  
Svatek**  
Austria



**Rafael  
Martorell**  
Broward/Palm Beach



**Pedro  
Delgado**  
Ecuador

# Editorial



We spent 2017 strengthening our Board, amplifying ideas, building audiences and partnerships, and showcasing members; we are ready to tackle 2018!!

Now we need to bridge that gap between people and art, between life and art, bring them together motivating people through the arts so they can understand the value of it in our lives. Art enriches life, it's the mental health that enriches our lives. Art it's like the layers in our daily lives that we could bridge into our life.

If we reflect upon that inner us, art will surface somehow in words, painting, photography, acting, music. Art, poetry, is intertwined in our daily lives, we just need to stop and listen, see, more than just look.

I recently have experienced life as poetry in all its extension of the word because so many people have proven it to me during the time of a recent surgery and complications that I had that I am in total.. aw!! Their actions have been poetry in the making and I will find it in my heart to bring it out of the inner me to the paper. For now I want to thank, very specially, my dear Board, all of them, which unknowingly we were all getting ready to tackle plan B, because they have done wonderful in my absence. Who would have known that we were all working towards that?? But I must commend you, specially our two Vice-presidents, **Carlos Gualpa** and **Franklin Martin** who kept The Cove running very smooth and also **Paty Garza** keeping all the blogs, Facebook page, flyers, etc., up to date.

What a dream team! Welcome to 2018 at **The Cove/Rincón!!!**

**Marily A. Reyes (MAR)** (Litt.D.)  
Executive Director  
The Cove/Rincón International

Durante el 2017 estuvimos fortaleciendo nuestra Directiva, ampliando ideas, edificando audiencia y colaboradores así como exhibiendo miembros; ¡estamos más que listos para enfrentar el 2018!

Comencemos haciendo ese puente entre las personas y el arte en sí, uniendo y motivando a las personas a través de las artes para que puedan comprender el valor que estas tienen en nuestras vidas. El arte enriquece la vida, es la salud mental que enriquece nuestras vidas. El Arte es como las capas de la vida diaria que podemos hacer puente para que sean la vida nuestra. Si reflexionamos, ahí en nuestro yo interno, el arte saldrá a flote ya sea en palabras, pinturas, fotografías, actuación, música. El arte, la poesía, están entrelazadas en nuestra vida y solo tenemos que detenernos y escuchar, ver más allá del solo mirar.

Recientemente he experimentado mi vida como poesía, en toda extensión de la palabra, porque tantas personas me han probado que es así durante una cirugía con complicaciones que tuve que estoy aún en un estado de incredulidad. Sus acciones han sido poesía en acción y yo encontraré, en lo profundo de mi ser, esas palabras para traducirlas desde mis sentimientos al papel.

Por ahora solo quiero agradecer de forma muy especial a mi Directiva, a **toda la Directiva**, porque sin saber nos veníamos preparando para ese plan B y se han portado y trabajado de maravilla en mi ausencia, ¿Quién iba a decir que sin saberlo, nos veníamos preparando todos.? Pero muy en especial debo resaltar a nuestros dos vice presidentes, **Carlos Gualpa** y **Franklin Martín** quienes llevaron la dirección del Cove a la perfección, así como **Paty Garza**, quién mantuvo al día los blogs, la página nuestra de Facebook, los anuncios, etc.

¡Qué equipo tan soñado! ¡Bienvenidos a este 2018 en nuestro **Cove/Rincón!!!**





Mayo de 2018, Miami, FL Vol. 22 No. 47

## ÍNDICE – INDEX

Pág. 3	Editorial: Our President Marily A. Reyes.
Pág. 5-10	Poesía: Jorge Mora, Patricia Garza Soberanis, Ma. Eugenia Soberanis, Dora E. Miranda, Marily A. Reyes, María Elena Solórzano, Miguel Arcadio Cruz Ruiz, Amanda Patarca, Aurora Garza, Rosalba de la Cruz, Miriam Espinosa Cutiño, María de la Luz Laurel, Elías D. Galati.
Pág. 11	Literatura: Margarita (Maggie) Rudolfi,
Pág. 12-16	FIU – Por: Franklin J. Martin, Sixto García, Carlos Gualpa,
Pág. 17-24,38	Reportes: Dora Miranda (Chile 5ta. Región), Miriam Espinosa (Chile 8va. Región), Ruth Godoy, Blanca Lagos (Chile 12va. Región), Rafael Martorell Broward/Palm Beach), Pedro Delgado (Ecuador), Paty Garza, Azucena Fariás (México), Celia Pecini (Argentina).
Pag. 24	Pensamientos: Ninfa Vargas, Germán Gatica, Violeta Herrero.
Pág. 25-30	Extras: Franklin J. Martin, Gustavo Scarrone, Carlos Gualpa, Néstor Pous, Ivonne Martin, Patricia Rocha
Pág. 31	Visual Arts/Artes Visuales: Gustavo Scarrone, Vincenzo Castaldo, Azucena Fariás, Rafael Sánchez, Bertha Griño-Bolaño, Tony Ruano, Norma de los Ríos.
Pág. 32	Poetry: Kurt F. Svatek, Juraj Kuniak.
Pág. 33-37	FIU – Sixto García, Franklin J. Martin, Ivonne Martin
Pág. 39	Marily Reporting... Odds and Ends
Pág. 40-41	Internal News/Noticias Internas
Pag. 42	Anuncios/Ads
Pag 43	

### For additional information

or for annual membership (\$50), please contact us.

The Cove/Rincón – International Poetry and Other Arts  
Internacional de Poesía y Otras Artes  
P.O. Box 65-4710 Miami, FL 33265-4710  
(305) 554-0847 or email: Rinconmar@AOL.com  
[www.thecoverincon.org](http://www.thecoverincon.org) – **Ma. Teresa de Pérez, Web Master**  
<http://thecoverinconmiami-usa.blogspot.com>  
<http://thecoverinconmexico.blogspot.com>

### Blogs by Paty Garza

<http://thecoverinconargentina.blogspot.com> –

### Blog by Celia Pecini

This is made possible, in part, "With the support of the Miami-Dade County Department of Cultural Affairs and the Cultural Affairs Council, the Miami-Dade County Mayor and the Board of County Commissioners."

Las opiniones que aparecen en estos escritos no son necesariamente las mismas de The Cove/Rincón. The opinions expressed in our magazine are not necessarily the same of The Cove/Rincón.

## BOARD OF DIRECTORS

### DIRECTIVA

Marily A. Reyes

Executive Director/President

Carlos Gualpa ..... 1st Vice President  
Franklin Martin..... 2nd Vice President  
Ivonne Martín ..... Secretary  
Estela García ..... Asst. Secretary  
Néstor Pous ..... Treasurer  
Vilma Muisen ..... Asst. Treasurer  
Celia Pecini ..... Del. Argentina  
Dora Miranda ..... Del. Chile  
Ruth Godoy ..... Del. Antártica Chilena  
Miriam Espinosa ..... Del. Chile  
M. Teresa Casas ..... Del. Venezuela  
Isabel C. González ..... Codelegada  
Paty Garza ..... Del. México  
Azucena Fariás ..... Asst. Del. México  
Kurt Svatek ..... Del. Austria  
Rafael Martorell ..... Del. Broward, P. Beach  
Pedro Delgado ..... Del. Ecuador

### The Cove/Rincón

International Magazine

Marily A. Reyes/Content Editor

Franklin Martin Copy Editor

& Final Revision

### COLLABORATORS:

Jorge Mora, Patricia Garza Soberanis, Ma. Eugenia Soberanis, Dora E. Miranda, Marily A. Reyes, María Elena Solórzano, Miguel Arcadio Cruz Ruiz, Amanda Patarca, Aurora Garza, Rosalba de la Cruz, Miriam Espinosa Cutiño, María de la Luz Laurel, Elías D. Galati, Margarita (Maggie) Rudolfi, Kurt F. Svatek, Juraj Kuniak.

Photography: Marily A. Reyes  
(unless otherwise credited)

ADA compliance venues  
are part of our efforts

### FUTURE GATHERINGS

Second Fridays 7:30 p.m. at FIU,  
107 Ave & 8th St. SW

@ Derechos reservados.

Prohibida la reproducción parcial o total  
del material de esta revista. All rights reserved.

Nothing may be reproduced  
without written permission.

The Cove/Rincón occasionally conducts raffles as a fundraising strategy. One is not required to purchase a ticket for the raffle to participate, but a donation is always welcome. Purchase of a ticket does not increase chances of winning.



Poema ganador concurso Mi Rosal 2018  
**EL ROSAL - Por: JORGE MORA**

¿Por qué se llama “El Rosal”?  
“El Rosal”, ¿por qué se llama,  
si caminas entre espinas  
que van dejando sus marcas?

Debe ser porque esa flor  
que entre espadas se resguarda,  
te simboliza la vida  
que vas regando a tus anchas.



Pétalos de tu sonrisa  
que van cayendo en las almas,  
junto a tu voz y a tus manos  
que no conocen murallas;  
sueños de locura, ¡hermosos!  
arte de una magia blanca,  
que va empedrando caminos  
de esperanza que nos faltan.  
Rojas gotas, corazones,  
AMOR, que “El Rosal” derrama.

Mencion de honor

**Paty Garza  
Soberanis  
(México)**

Poema:



**FLORES EN EL CAMINO**

**EL AGUA DE MI RÍO - Por: Ma. Eugenia Soberanis (desde México)**

El agua que fluye  
por mi río,  
conoce mis entornos,  
sabe los recodos  
que me forman  
y besa los guijarros  
de mi fondo.

Yo soy el cauce



del agua que fluye  
por mi río,  
yo la llevo a su destino  
que sin mí no alcanzaría,  
y yo, sin ella sería nada,  
quizá una grieta,  
tierra yerma y seca,  
pero jamás....un río.



## NICANOR PARRA

Por: **Dora E. Miranda** (desde Chile)

Poema con el cual participó en Encuentro a Nicanor Parra.

De tus férreas raíces familiares  
Del esfuerzo y la sabiduría del vivir  
Te forjaste en la senda de la verdad.

Nace tu poesía del alma  
Con tintes de tu personalidad.  
Te sensibilizas con el dolor de la gente  
Con la injusticia y la desigualdad,  
Surge así en tus versos la antipoesía.

Alzas la palabra franca y segura  
Por el hombre que acallan su voz,  
Por el niño y el anciano que no es respetado  
Y por la insensatez del mundo.

Tu canto se vuelca en ironía  
Que tu corazón siente en silencio  
Para despertar la indiferencia



del que se enriquece día a día  
con el sudor del explotado.

Nicanor.. entre sus antipoemas  
se ha dormido.  
su voz entre nosotros se ha  
silenciado.

Sobre el horizonte el sol ex-  
tiende sus brazos  
Se refleja en los ventanales el pestaño  
del astro rey  
Dándole su último adiós.  
Frente a Las Cruces el mar se calma  
Y lo cobija en su regazo.  
Nicanor se durmió con sus ideales.  
Nicanor se quedó en sus poemas.  
Nicanor por siempre en su pueblo.

## APRENDER A QUERER MEJOR

Por: **Marily A. Reyes (MAR)** - (Huracán Irma, sept 2017)

Que triste quedó mi patio  
tan lleno de vida e historias  
y que solo te ves hoy.  
Sí, hoy *entro* a mi patio,  
a mi templo, adonde  
tal canción desafinada  
sopla en él el viento.  
El día que me toque partir  
me llevaré conmigo  
todos mis sueños..  
pero hoy, *entro* a mi patio en busca  
de mis huracanados sueños  
y se enreda el viento



entre las pocas hojas que  
quedan  
y entre mis sueños des-  
peinados  
formando un collar  
infinito, de recuerdos.  
Atolondrados sueños, se  
pierden

en mi triste y huracanado patio  
y vuelvo a *entrar* a mi patio a ese,  
mi templo, y doy gracias a Dios  
mientras lo recorre mi mirada  
y aprendo ..a querer mejor.





## DEL AMARILLO AL ROJO - Por: **María Elena Solórzano** (desde México)

Poema ganador *Cove México* Mini concurso dedicado al amor en febrero.

Te amo así, simplemente,  
porque en el triste otoño aún  
retoñan las matas.  
Te amo así, simplemente,  
como cae el rocío,  
como llega la bruma a la  
agreste montaña.  
Te amo así, simplemente  
como llega la nube,  
como cambia la tarde del amarillo  
al rojo.  
Así, como serpea la oruga,  
como tiñe la salvia,  
como caen las horas de las siete  
a las doce.  
Como rueda una lágrima  
sin saber por qué rueda,  
como se poda el tiempo,  
como crecen mis uñas.  
Este amor llegó a mí despacio,  
despacio,



se anidó en mis aleros tanto  
tiempo vacíos.  
Y se abrieron las puertas,  
de mi casa en silencio, tanto  
tiempo cerradas.  
Y se escucharon cantos  
y se miró la luz reverberar  
ventanas.

Sí... así, llegaste tú,  
simplemente despacio, pero  
quemando todo.  
Una llama que lame,  
una cinta que mide trozo a trozo  
mi carne.  
Un caracol que deja de norte a sur  
su huella.  
Un cabello que asfixia ovillado  
en la boca.  
Una miel amargosa y que escalda  
al tomarse.  
¡Simplemente llegaste,  
simplemente te amo!

## EL SILENCIO Por: **Miguel Arcadio Cruz Ruiz** Mención Poesía

Le conocí, recién le conocí,  
Y esa persona, ella,  
Del silencio, se atreve y habla,  
A veces habla muy  
discretamente de él,  
Es un silencio muy elocuente,  
Diciéndolo, calla, es amoroso,  
Ahora, discreto le amo,  
Ese silencio, me recuerda, que amar  
en silencio es primoroso,  
Ella calla,



Y me dice en silencio:  
Tú también calla,  
Y poquito, discreto,  
A escondidas, en lo  
oscuro, en la noche,  
Me besa, la beso, nos besa-  
mos, nos agitamos, pero que-  
dito, nadie lo sabe,  
Sólo yo, y ella también,  
y el silencio.



## NOCHE CALLADA Por **Patricia Garza Soberanis** (desde **México**)

Esta noche callada  
Permíteme que duerma  
Que al cerrarse mis ojos  
La oscuridad se pierda

No es que sea gris o  
negra  
La claridad del día  
Son mis pasos cansados  
Y esta tristeza mía.



Al alba volveré  
Reiré, como si nada  
Pidiendo a la alegría  
Que me mire a la cara.

Esta noche callada  
Cuando duerma profundo  
Viajaré libremente  
Sin penas por el mundo.



## EL PARAÍSO Y SUS CUENTAS

(Alejandrino) **Amanda Patarca**  
(desde Arrecifes, **Argentina**).



Una lluvia de flores cae del paraíso  
y en mi pelo se anidan las cuentas del collar  
que mi madre enhebraba hilvanando mi hechizo  
mientras me perfumaba con su dulce mirar.

Mi patio está exaltado, su palidez me asombra,  
titilan en la noche estrellas desde el suelo.  
Y el paraíso enorme desbordando su sombra...  
me envuelve con su manto regalándome el cielo.

Y mientras me detengo al roce de este instante,  
oscilando aferrado a un brote de glicina  
un pájaro pequeño de color fulgurante  
me regala su gloria, cantándole a la vida.



# Poesía



## BESOS DE AMOR - Por: Aurora Garza (desde Acapulco, México)

Beso de amor, sublime esperanza  
deseo febril de mis añoranzas,  
ilusión que inquieta toda mi alma,  
perdida entre tiempo y nostalgia.

Beso de amor, que se me escapa  
como agua que corre en la distancia,  
que mi mente atrapa y la trastoca,  
en escultura turbia y solitaria.

Beso de amor  
que me enlo-  
quece  
al mirarle en la  
grafía del cincel,  
sabiendo que no  
podré tenerte,  
mas deseando,  
me beses otra vez.



---

## UN RECUERDO - Por: Rosalba de la Cruz (desde Acapulco, México)

Mi pobre laberinto estaba  
ansioso  
pensando en mis sueños  
moribundos  
que tus recuerdos vengan  
un segundo  
a endulzar mis días, largos y  
profundos.



Solo quiero pensar que no te  
has ido  
y no quiero borrar aquel re-  
cuerdo  
que a veces me tortura y sin  
remedio,  
me inquieta sin parar y ya  
no duermo.

Meciéndose al vaivén de las tristezas  
gritando en lo profundo de las  
noches,  
tu aroma está presente y con der-  
roches  
porque el recuerdo vive y sale a  
flote.

Mi pensamiento vuela, escucho  
voces,  
que me llaman con canto y con  
dulzura,  
no se aparta de mi, ni tu figura,  
pues siempre te recuerdo con ternura.

No dejo de pensar, es mi locura  
que te ame con pasión  
y sin descanso,  
tu memoria está en mí,  
cual un remanso,  
porque se que aquel día...,  
me amaste tanto  
me diste tu amor y yo...,  
lo recuerdo todavía.



# Poesía



## LIBRE - Por: Miriam Espinosa Cutiño (Desde Chile)

No te quiero mío  
Ni te quiero de otra  
Yo te quiero libre  
Como todas las cosas

Yo sé que me amas  
Y eso a mí me basta  
No quiero llevarte  
Zurcido a mi falda

Yo quiero que vayas  
Por donde tú quieras



Solo que tú sepas  
Que alguien te espera

No te quiero mío  
Ni te quiero de otra  
Solo ser el vino  
Que llena tu copa

De tus largos viajes  
De pesadas horas  
El viento que abraza  
Y besa tu boca

---

## SE CUMPLEN PLAZOS Por: María de la Luz Laurel (desde Chile)

Nacer y vivir en la frontera  
Susurro que al oído siempre escucho  
Termina ya el tiempo en el que lucho  
La flor me promete primaveras

Amar desde niña fue quimera  
Y es paz refulgente y soñadora,  
La vida sin candor me desespera,  
Morir en la rosa sin esposas.



Pasitos, me sostie-  
nen de la mano  
Confianza, pavor y  
desengaño  
Andar me hizo  
acaso ser poeta.



Por eso las estrellas me vigilan  
Por eso vivo anclada a una huella  
Y vuelo sin edad, soy extranjera.

## QUIEN PUDIERA Por: Elías D. Galati (desde Argentina)

Quien pudiera tener el corazón  
animoso y dispuesto a mantener  
al hermano que precisa en la ocasión  
el sostén de una vida sin querer

quien pudiera arrebatarse a la pasión  
el egoísmo, el rencor, para creer  
que es posible vivir en comunión  
sin diferencias que hagan padecer

quien pudiera en-  
derezar la razón  
guardar el equili-  
brio, ser aquel  
capaz de amar sin  
condición

dar por el deber, ser fiel  
al prójimo, lo que es obligación  
y que todo hombre debe merecer





## MUJER

(Narrativa ganadora Cove México Mini concurso dedicado al amor).

Por **Margarita (Magui) Ridolfi**

Goteaba el rocío sobre tu pila bautismal, llamándote  
MERCEDES, que lleva implícito, perdón regalo.  
No conozco la razón para coincidir en esta vida, solo sé, que  
de no haber sido así, mi vida contaría una historia diferente.  
En aquellos tiempos, en un país desconocido y opuesto al mío,  
con mi delgadez y juventud a cuestas, se adosaba,  
mi total ausencia de malicia.



En la curva aventurada de mi vida te encontré, Mercedes, dueña del más  
ancho corazón, haciéndote la perfecta embajadora del cielo en la tierra.  
Con ilusión, saltando de gozo, llegaba a ti con vivencias sorprendentes, pro-  
digando sonoras risotadas a tu asombro. Inverosímiles historias, que no pare-  
cían reales a tu sensatez ni a tu juicio. Fantasiosa, carente de ese sentido  
común de la vida que tienes, tú urdías una escalinata para lograr que yo pu-  
siera los pies en la tierra.

Cuando el torbellino pandeaba la página del día por escribir, la humedad del  
corazón afloraba a mis ojos e invariablemente recurría a ti.

Otras páginas que vivían en mi acontecer, eran brillantes escritas con notas  
de júbilo, cuajadas de ilusiones y alegrías.

En silencio siempre supe que podía apoyar mi gozo o dolor, sobre el alma  
más amorosa, que he conocido. Invariablemente pendiente, de los altibajos  
por los que transitaba, íbamos trenzando este enorme cariño, de raíces fuertes  
e indestructibles.

A lo largo de tu vida has llevado con honor tu nombre, MERCEDES, dotán-  
dome el magnánimo regalo de tu Amor.

Después de tantos años sin vernos, vives en mí, compenetrada con el mismo  
calor de siempre. No extraña que quienes desfilamos a tu lado, se sientan  
orgullosos de sentirse tu familia, como lo eres para mí, ¡Por siempre más  
que querida!

¡FELICIDADES POR TU VIDA EJEMPLAR, QUERIDA MERCEDES  
EN UN NUEVO ANIVERSARIO!

**Marily** comienza la reunión dando información general de las actividades realizadas, dio la bienvenida a todos los presentes especialmente a una miembro de México que nos visitaba, **Maru Soberanis**, prima de nuestra delegada en México, **Paty Garza Soberanis**. Luego explicó sobre las elecciones que se llevarían a cabo esta noche.

Seguidamente habló **Miguel Cervantes** quien habló de su próxima entrevista en el canal 17. **Bertha Bolaños** leyó un poema que le enviaron dedicado a una niña enferma y a la Navidad, **Marina** trajo el poema “*Todo es Azul*,” **Carlos Gualpa** relató como se festejaba Navidad en su natal Mendoza, Argentina. **Ivonne** recordó un poema de su niñez en el cual se destaca el uso del *Spanglish* tan popularizado en la actualidad y **Miguel Martin** nos leyó la introducción del libro “*El espíritu de la Navidad*”, que posteriormente donó para que fuera rifado. **Estela García** presentó poema navideño y **Vilma** llamó la atención con su “*Llegan las Fiestas*.” **Sixto** nos trajo un poema para niños sacado del libro *Ismaelillo* de José Martí, que habla de como dar y recibir amor en época de Navidad. **Silvio Morales** presentó el *prosema* “*Natividad*” (combinación de prosa y poema), y **Hernando** habló de las navidades en países como Colombia y Ecuador. Entre los asistentes se encontraban **Franklin**, **Elizabeth Guía**, **Adria** y **Tony**, **Erwin Dorado**, y **Tammy**, quien trajo a su amiga Marilé como invitada, y que felicitaron a todos por las próximas fiestas. Tuvimos el gusto de tener la visita de Mario Boscon y Susana Biondini. Susana ofreció un bello poema de su autoría. Para finalizar, **Marily** nos encantó con su narrativa “*La nostalgia del niño interno*” que para ella, como para muchos, estas fechas nos llevan a nuestra época de la niñez.

Se dio a conocer el resultado de las elecciones, la directiva quedó aprobada por unanimidad y **Franklin Martín** fue elegido para ocupar el cargo de 2do vicepresidente, quien se comprometió a seguir trabajando por **The Cove**. Agradecemos a **Elizabeth Guía** el tiempo que estuvo a cargo de esta posición. Para finalizar, villancicos, como siempre en las reuniones de diciembre. El tenor **Miguel Cervantes** y **Voces Románticas Duo** nos ofrecieron hermosas canciones navideñas, se celebró una rifa, seguida por el consabido refrigerio y así culminó la celebración del **Espíritu Navideño** que fue el Invitado Especial de esta hermosa noche.



Noche de elecciones  
-Election night.



Maru, Sixto y Elizabeth  
contaron los votos-  
In charge of votes.



Directiva Board 2018 Estela, Ivonne,  
Franklin, Carlos, Vilma, Marily (absent  
Nestor Pous)



Cantando villancicos  
-Christmas songs



Maru visitándonos desde  
México lee de su poemario.



## FIU Enero

Por **Franklin J. Martin**

**Carlos Gualpa** dio la bienvenida a todos los presentes deseándoles un feliz 2018, e informando sobre la salud de nuestra Presidente **Marily Reyes** quien fue sometida a una cirugía delicada, pidiendo a todos oraciones por su pronta recuperación. La reunión de este mes tuvo poca concurrencia debido a una epidemia de flu en Miami que afectó a muchos de nuestros miembros. Carlos habló sobre algunos eventos como el concurso *Mi Rosal*, del Cove, así como del premio Pilar Fernández Labrador y el Wynwood Juried Show. También dio las fechas de nuestro *Art and Wine* en NPTI. Y nos recordó nuestra próxima reunión en FIU que se celebrará el 9 de febrero con el tema “**El Amor**”.



**Elizabeth Guía** habló de la presentación de su obra “*Fuera de la Ley*” en el Teatro Artime y de su entrevista con Jaime Baily. Entre los asistentes **Franklin** presentó una pintura al óleo, **Néstor Pous** trajo como invitada a Liana Fornier y ambos nos deleitaron con cuentos cortos, **Sixto** y **Elizabeth** nos ofrecieron unas hermosas poesías, **Miguel Cervantes** habló sobre José Martí y cantó una canción del maestro Luis Casas Romeu. Nápoles leyó escrito sobre un hecho real y Felicita Roja testimonios reales de su pueblo. Posteriormente se ofreció la palabra al Invitado Especial de la noche el **Dr. Miguel Martín Farto** para hablar sobre *Conny Méndez, escritora venezolana que se dedicó*



a los temas metafísicos, ofreciendo una conferencia muy interesante con libros y canciones folklóricas. Para finalizar Franklin Martín le entregó al Invitado Especial carta y certificado de reconocimiento por su conferencia y como siempre cerramos otra noche de arte y poesía con nuestro acostumbrado refrigerio.



## FIU Febrero

Por **Franklin J. Martin**



El amor siempre presente en **The Cove/Rincón**, tuvo una noche excepcional. **Carlos Gualpa**, en sustitución de nuestra Presidente **Marily Reyes**, dio la bienvenida a todos los asistentes con nuestro lema. Se in-

formó sobre la salud de Marily, se dio gracias a **Estela** por las llamadas, y Carlos volvió a recordar el concurso *Mi Rosal*. Hizo recordatorio sobre la actividad de nuestro **Art and Wine** el 23 de febrero en el NPTI. Finalmente pidió a los participantes no tomaran

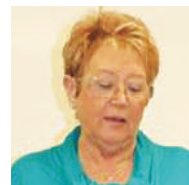
*Continúa en la página siguiente*



Carlos dirige la noche en ausencia de Marily

mucho tiempo para dar oportunidad a todos en sus presentaciones.

Seguidamente **Franklin** hizo entrega de su carta y diploma a nuestra nuevo miembro **Patricia Escobar** con un fuerte aplauso de la concurrencia. Entre las lecturas de poemas tuvimos el placer de escuchar a **Ivonne Martín**, **Rafael Martorell**, **Marina Sánchez**, **Carlos Gualpa**, y a Sheli Llanes, poetisa cubana invitada por Carlos.



Franklin da la bienvenida a Patricia, nuevo miembro

Franklin presentó fotografía, pintura y una narrativa. Cristina Pagani, invitada por Marina, nos leyó un artículo muy interesante y **Luis Vargas** nos dedicó unas palabras. En la música tuvimos el placer de escuchar al tenor **Miguel Cervantes**. **Voces Románticas Duo** nos deleitó con hermosas canciones una de las cuales dedicaron a **Marily**, a quien llamamos por teléfono para que la escuchara, lo que constituyó el momento más emotivo de esta noche donde el amor se desbordaba por las ventanas y Marily muy emocionada.. Para finalizar dimos la palabra a **Silvia López**, para que explicara el tema de una futura presentación. Como siempre y con nuestro refrigerio nos retiramos llenos del amor que siempre nos da nuestro Cove/ Rincón.



## FTU Marzo

Por **Sixto García**



La vida nos depara sorpresas, momentos de luminosidades imprevistas. Los participantes en la reunión del pasado viernes, 9 de marzo, del **Cove/Rincón**, fuimos bendecidos con una epifanía súbita de nuestra querida Presidente, **Marily Reyes**, la cual, ya más recuperada de su cirugía, nos regaló su presencia, entre abrazos, besos, y no pocas lágrimas de felicidad. Marily se unió a nuestra

asamblea como participante; la dirección de la misma estuvo a cargo de **Franklin Martín**, 2do. vice-presidente del Cove/Rincón.

Fue, sin duda, una noche señalada por apariciones, tan festivas como inesperadas.

*Continúa en la página siguiente*



Bertha has sweet words for Marily



**Alexandra Burroughs**, antiguo miembro de la Junta Directiva del Cove/Rincón estuvo entre nosotros. Alexandra, jubilada de su trabajo de maestra, y residente en North Carolina, nos agració con la lectura de poemas de su libro, “*A Light Beyond*.” Su poesía es íntima, alegre y realista a la vez, muy personal, y refrescantemente matizada de imágenes de la naturaleza.

Franklin nos dio la presentación especial ¡y cuán festiva, dinámica, y, al mismo tiempo, pedagógicamente rica, fue su narrativa! El tema principal fue un acento en la necesidad de revisar pruebas de escritos que se entregan para publicación. Franklin ilustró, con una plétora de ejemplos, los numerosos errores de ortografía y sintaxis que se cometen a diario, aún procedentes de autores reconocidos. La dinámica de intercambio fue intensa; toda la asamblea participó en la discusión. Es lícito decir que fue, no solamente entretenida, sino substancialmente instructiva, y nos dejó sedientos de más agua vivificante de nuestro idioma castellano, cuyos montañas de expresión bella y diversa Franklin puso de relieve.

Por lo demás, las musas estuvieron activas. **Néstor Pous** leyó un ensayo, “*Venganza*” (“*Revenge*” – es oportuno decir que gran parte de la reunión fue en inglés), **Miguel Cervantes** nos ofreció canciones en inglés y español, y el doctor **Miguel Martín Farto** leyó un artículo en honor del Día de la Mujer. Como siempre, al concluir la reunión, nos fuimos con el apetito estimulado para la próxima.



Special Guest-Invitado Especial Franklin Martín



Board meeting Noviembre 2017



Carlos Zepeda came to speak about grants





El pasado viernes 13 de abril, se realizó una nueva jornada en FIU con **The Cove Rincón**. Nos dio la bienvenida la Directora **Marily Reyes**, quien se nos unió tras su operación, ya felizmente recuperada.



Cervantes and Marily

Se entregaron certificados a los nuevos miembros, y se dieron a conocer detalles de los próximos eventos. Igualmente se anunciaron los ganadores del concurso *Mi Rosal*, del cual resultaron ganadores **Jorge Mora** (Premio Único), con el poema *El rosal*, y **Paty Garza**, de México, con una Mención Especial por su obra *Flores en el camino*. **Carlos Gualpa** nos dejó el poema *A la mujer que amo*. **Franklin Martín** presentó pinturas de su autoría. **Marina Sánchez** declamó *Buscándote*. Cristina Pagani nos ofreció *No te escapes*. **Ivonne Martín**, una de sus *Décimas refraneras*. **Miguel Farto**, su obra *La chiva Pan-chita*. **Erwin Dorado** nos leyó *Fantasia de un alacrán*. **Rafael Sánchez** nos relató *Inclinación natural*. **Bertha Bolaño**, una obra de Blas Oyarzún, *De donde vengo*. **Clara María** nos regaló *Sin tu aliento*, y **Marily Reyes**, *Entre mis manos*. También contamos con la presencia de cantautora Lía y de Lillian Mora.



Welcome Pedro!!

Luego se hizo presente el Invitado Especial de la noche, el tenor cubano **Miguel Cervantes**, quien nos habló sobre la música cubana y sus orígenes. Hubo comentarios del numeroso público presente, así como variadas anécdotas. El final de la noche quedó matizado con música de **Luis Eduardo** y de **Julio Rivera**.

Otro encuentro a todo arte y hermandad, como es costumbre en **The Cove/Rincón**.







## Chile Reporta

5ta Región

**Dora E. Miranda**, Delegada

Se dió inicio al Taller Literario Añoranzas en Versos en la Casa de la Cultura Villa Alemana dictado por **Dora Miranda**, quien representa la Agrupación Literaria ALIRE y **The Cove/Rincón International**.

El 15 de marzo en Cabildo, Chile, expusimos la labor cultural y el alcance de la extensión en los países de The Cove/Rincón.

Del 22 al 26 de marzo participamos en Encuentro “*Parraverseando*” en El Tabo, cerca de Isla Negra, en homenaje a Nicanor Parra que falleció en enero de este año a la edad de 103 años. Era antipoeta. Además daremos a conocer las revistas del **Cove/Rincón**. La delegación estuvo compuesta por **Dora**, **Ninfa Vargas** (de Chillán) y **Blanca Lagos** y fue organizada por **CHILE País de Poetas**. (Nicanor recibió el Premio Nacional de Literatura. Sus últimos años los vivió en Las Cruces muy cerca de Isla Negra. Es un homenaje a su legado y su antipoesía.) **NOTA**: Ver poema de Dora a *Nicanor Parra* en esta revista.



Representando The Cove/Rincón en Encuentro Internacional de Escritores de Chile País de Poetas, El Tabo, Chile



Dora en el encuentro del escritores en Cabildo, Chile, el 15 de marzo.



Colegio Windmill College con Escritores y alumnos de Segundo Medio. Alire y The/Cove.



En Casa de la Cultura Villa Alemana. Día del Libro.



## Chile Reporta

8va. Región

Miriam Espinoza, Delegada



Miriam con nuevo miembro  
Don Luis Seguel



Continúo tratando de traer nuevos miembros a la organización; recientemente llamé a Marily para que hablara con un Director de escuela que quiere asociarse a The Cove/Rincón.



Don Jose Aedo Tapia,  
nuevo miembro del Cove



## Chile Reporta

**(Chile Antártico, Magallanes 12 Región)**

Ruth Godoy, Delegada

Ya se comenzaron a promover en Polar TV en marzo los concursos *Nuestra Tierra, Nuestra Casa*, así como el del *Día de la Madre*.

NOTA de Marily: *Con su humilde y alegre sonrisa Ruth me expresa lo feliz que se sentía pues El Ministerio de la Mujer y la Igualdad de Género del Gobierno de Chile homenajeó a nueve mujeres magallánicas, dentro del marco del Día Internacional de la Mujer; entre las destacadas, ella, Ruth Godoy. La ceremonia se llevó*



Ministerio de la Mujer y la Igualdad  
de Género. Gobierno de Chile



a cabo en el Hotel Casino Dreams. Las candidatas fueron presentadas por institucio-



nes y personas naturales. Se contó con la participación del intendente, de la gobernadora y la directora regional entre otras. Esta *“..distinción fue por aporte en material de igualdad de género y avances en autonomía de las mujeres en Magallanes...”* reportó la prensa. Te felicitamos Ruth y estamos muy orgullosos de ti.





## *Algo Extra desde Chile*

Por Blanca Lagos (Chile, Región Metropolitana)



Encuentro int'l poetas escritores  
Vida sueños y poesía. Quilicura Santiago Chile

soplaron mis alas y me dieron la fuerza necesaria para emprender este bello desafío.

Gracias a **Miriam Espinosa**, Delegada de la 8va Región del Cove/Rincón por su asistencia y apoyo.

La invitación leía: *La Municipalidad de Quilicura en conjunto con la Biblioteca Municipal y a través de su Club de Literatura, dirigido por la poetisa Quilicurana **Blanca Lagos Berrios**, Embajadora de "Chile País de Poetas" y miembro activo de la agrupación Internacional de todas las Artes "The Cove/Rincón", tienen el agrado de invitarles al Encuentro Internacional de Poetas y Escritores "Vida, Sueños y Poesía."*  
El 15 y 16 de diciembre.



Un mágico encuentro (*Vida, sueño y Poesía*) donde reinó el compañerismo, la amistad y el cariño que sólo entregan nuestras amadas letras.

Agradezco el apoyo incondicional de todo el personal de nuestra querida biblioteca de Quilicura, a mi club de literatura "vertiente de sueños", a todos mis amigos de Chile País de Poetas y a **The Cove/ Rincón**, quienes



Chile Blanca Lagos y  
Miriam Espinosa  
Encuentro dic 2017

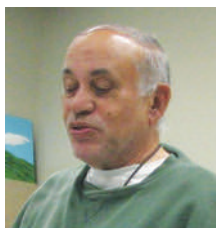




# Broward / Palm Beach Reporta - Reports



By Rafael Martorell, Delegate



Eusebio



John



Angie with Ukelele



Angie & Marlene



**Diciembre.** La delegación de Broward / Palm Beach celebró su encuentro mensual el 1ro de diciembre, en los salones de **Studio 18 In The Pines**, en Pembroke Pines, con la participación de varios intérpretes del arte, compartiendo sus tradiciones de las festividades de fin de año.

**Marlene Chasagne**, leyó un poema de su inspiración titulado “*El Chequeo Médico*” y cantó villancicos de Navidad en francés; Eusebio Sánchez, interpretó el poema de Amado Nervo “*En Paz*”; **Rafael Martorell** recitó un poema Afro-Antillano y la **Doctora Angie Cook-Wong**, cantó villancicos de Navidad en inglés, español y chino. Todos los presentes cantaron a coro canciones apropiadas para la temporada.

**Febrero.** La delegación de Broward/Palm Beach, celebró su bien concurrido encuentro de febrero en **Studio 18 In The Pines**, ciudad Pembroke Pines. Tema para este encuentro: “*El Mes del Amor.*” Fue un recital de poemas, ensayos de amor y música romántica para marcar la ocasión.



Voces Romanticas Duo



Marlene

Continúa en la página siguiente



John Labriola abrió con una anécdota y canción en checo, titulada *La Luna Llena*. **Rafael Martorell** recitó dos poemas de *José Ángel Buesa* y **Marlene Chassagne** leyó su poema *AMOR*. La parte musical fue ofrecida por **Voces Románticas Dúo**, con un buqué de canciones de amor del ayer y **Dr. Angie Cook Wong** cantó en idioma chino para celebrar el amor y el Año Nuevo Lunar.



Rafael Sánchez



Angie Cook-Wong



Cervantes



Pous

**Abril 6—The Cove/Rincón, International** llevó a cabo un muy concurrido acto de celebración de la vida de su miembro **José Marcos Carvalho Oliveira** (Marcos), quien falleciera el pasado 14 de marzo en la ciudad de Bel Horizonte, Brasil, su tierra natal. El evento,

como siempre, fue en **Studio 18 In The Pines**.

El acto estuvo facilitado por **Rafael Martorell**, Delegado de Broward/Palm Bch y contó con la participación de miembros de la Directiva Ejecutiva de **The Cove/Rincón** como **Néstor Pous**, Oficial, **Miguel Cervantes**, Depto de Música, **Rafael Sánchez**, de Artes Visuales, quienes trajeron un mensaje oficial de pésame de la Directiva, así como otros miembros de la organización y visitantes. **Alba Otero**, **R. Martorell**, Néstor y R. Sanchez dieron testimonios de sus bellas experiencias cuando interactuaban con Marcos a través de los años y cuando participaban juntos en actividades culturales. **Cervantes** interpretó la canción “*Cuando Un Amigo Se Va*”, y la **Dra. Angie Cook-Wong**, cantó dos canciones en chino, en ingles y en español, dedicadas a la espiritualidad que era característica de Marcos.

Durante el evento, se proyectaron en una pantalla, fotografías de Marcos, tomadas en varias etapas de su vida. Durante el acto, estuvo conectada de manera virtual, desde la ciudad de Atlanta, Georgia, su hija **Maira Rayanes**, gracias a la generosidad de Catherine Remon, una amiga de ella que asistió al acto para ese propósito. El recordatorio concluyó con la interpretación de todos los presentes, dirigida por la Dra. Cook Wong, de la canción “*You Are my Sunshine*” en ingles y en español.



Por: **Pedro Delgado**, Delegado

(Aunque no es lo usual a lo que he mandado anteriormente espero que sea de aporte a la actividad que lleva la institución)



**Taller gratuito para personas de la tercera edad.** Lugar: Escuela de Los Angeles Tema: Como liberarse del estrés a través de la toma de conciencia. Instructor: Pedro Delgado Duración: 4horas

*“He sido todas las cosas impías, y si Dios puede actuar a través de mi, puede actuar a través de*

*cualquiera”* San Francisco de Asís  
Resumen de la Charla: Hoy en día nuestra sociedad se encuentra afectada por la enfermedad llamada “Mal del siglo”. Ya que nos encontramos en una época en la que el estrés está más presente que nunca, pero ¿Qué nos causa el estrés? ¿por que ahora hay más caos? El principal motivo es el grado de inconciencia en el que vivimos, acompañado del ritmo acelerado en el que estamos inmersos, por lo que es prescindible tomar “El control de la conciencia”. Saber que el universo mismo se encuentra en un proceso de realineamiento cósmico, lo que implica, nuevas frecuencias vibratorias de energías las cuales causan “Trastornos” en el sistema energético del individuo como en lo físico, mental y espiritual. Ya que somos UNO con el universo, quien busca la renovación de la energía. de todo lo que es parte Del Ser Uno (Universo).

Comparación de la Tecnología & Mente. Todo lo creado por el ser humano proviene de la mente... y si Dios habita en nuestra mente, de su mente proviene la tecnología. Nuestra mente es el cielo o el infierno, y nuestro cuerpo físico es la tierra: sana o enferma. De modo que como dice (Wayne W. Dyer) “No podrás conocer la prosperidad si crees que no la mereces”...

La toma de conciencia ¿Conoces la función de la computadora y de los teléfonos?... te preguntarás ¿Cómo se aplica a tu mente?... La razón a tu pregunta es porque vivimos en la inconciencia de ver y no observar, Las herramientas que el universo (Dios) nos va proporcionando... Si tomas en cuenta, que si tu celular (mente) se queda sin energía, acudes a una fuente de energía universal (meditación) y lo cargas (conocimientos)... Pero hay muchas aplicaciones que no las utilizas que están como predeterminadas (vidas pasadas: odios, rencores, etc) si no las eliminas no tienes espacio para actualizaciones que al ir llenando de actitudes y aptitudes (maldad, bondad)) las que necesitan ser reiniciadas para darle nuevo valor (positivo o negativo). Pero si no le pones antivirus así nos llenamos de virus (enfermedades o trastornos)... (Estrés). Para limpiarlo, activas el antivirus (La llama Violeta)



## Mexico Reporta



Por: **Patricia Garza**, Delegada y  
**Azucena Farías**, Asistente de Delegada

**Noviembre** Se entregó la Antología *Las artes en nuestra vida* y reconocimiento a Vicky Hernández por el poema *Arpa* que obtuvo Primera Mención.

**Diciembre** La reunión coincidió con la festividad de la Virgen de Guadalupe (12 de diciembre) inspirando bellos poemas para Madre del Cielo. Nos reunimos a comer con alegría navideña en el corazón.

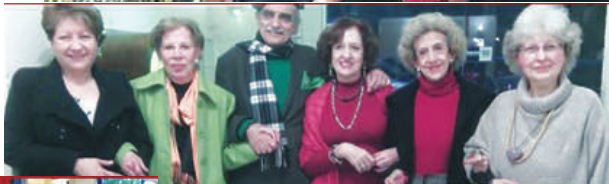
**Enero** nuestra palabra del mes “entusiasmo” nos contagió y nos crecieron alas.

**Febrero** Qué bello es dejarse llevar por la luz del amor. Se entregó la revista de The Cove. Se convocó a un concurso de poesía y narrativa Febrero 2018. Resultó un éxito por los trabajos tan bellos que participaron. Ganadores Ma. Elena Solórzano Poesía con *Del amarillo al rojo*, Miguel Arcadio (Mención) con *El Silencio* y Magui Ridolfi Narrativa ganadora con *Mujer*

**Marzo**, hermosa velada, entregamos reconocimiento a Magui Ridolfi por su narrativa ganadora del concurso Febrero

**Abril** entregamos a Ma. Elena Solórzano Reconocimiento por su poema ganador del concurso Febrero. Nuestra palabra del mes “añoranza”.

Fotos de las reuniones de noviembre a abril 2018







## Argentina Reporta

Por: **Celia Pecini**, Delegada

**Diciembre...** Bella tarde templada, cubierta de un paraíso vegetal y primaveral, despidiendo el mes de noviembre y dando paso al encantador y mágico mes de diciembre con una reunión de miembros y amigos de **The Cove / Rincón** enriqueciendo nuestras vidas con las artes.



## Pensamientos

Por **Ninfa Vargas** (Chile 8va Región)

*“La existencia no es siempre una fiesta, pero el vivir un privilegio.”*

*“La vida es un haz de pequeñas cosas.”*



**Las Personas Mayores**

Por **Germán Gatica** (Chile)



*“Invitamos a los niños a acercarse a los abuelos ya que ellos son como libros cerrados que guardan gran experiencia y sabiduría de vida la que será de gran utilidad antes que se vayan de este mundo. “*

**Oposición Binaria**  
(desde Argentina)

Por **Violeta Herrero**



*“La ‘damidad’ es la caballerosidad de las damas. “*





*Extras*



## Unique Adult Day Care Center

Por Franklin J. Martín

Unique Adult Day Care Center abrió sus puertas a **The Cove/ Rincón International** para ofrecer una actividad maravillosa para sus envejecientes y mostrar el valor de las artes en nuestras vidas. **Franklin** ayudó a peinar y a maquillar a las ancianitas y después tomó fotos a todos en el Centro. Todas estaban vestidas como para una gran fiesta., fue un día de gran emoción y alegría para ellos. **Voces Románticas Duo** y el tenor **Miguel Cervantes**, ofrecieron un maravilloso espectáculo artístico, con todos los de la tercera edad cantando canciones de sus tiempos, aún aquellos que ya tienen problemas de la memoria cantaron como si el recuerdo llegara de repente a sus mentes. La poesía de **Nestor Pous** puso un granito de alegría y de gracia entre los asistentes. Se celebró un cumpleaños, pues asistieron familiares también, y se disfrutó de un refrigerio delicioso ordenado por Liany Ortiz, la administradora del lugar, quien nos acogió con mucho cariño al igual que todos sus empleados. Fue maravilloso ver como disfrutaron nuestros ancianos de este día, nos llenó de regocijo celebrar esta actividad y han dejado las puertas abiertas en este lugar para cualquier actividad que querramos realizar. Gracias a Liany y su grupo de trabajadores. Días después se llevaron las fotos tomadas y se les regalaron a cada uno.



Franklin & Liany



Liany con trabajadores del centro y miembros del Cove



*Continúa en la página siguiente*



Liany Ortiz, la administradora, dirigiéndose a los ancianos y dando las gracias a The Cove



## Extras



Reporting/Reportando **Gustavo Scarrone**, Visual Arts Committee

### Art & Wine - 23 febrero 2018



**Art and Wine** event with **The Cove/Rincon International** at New Professions Technical Institute. Having a great time being creative, enriching lives with art!! Thanks to all of you for letting me share this magical moment, and to those who supported this event!

Evento de **The Cove/Rincón** en NPTI, **Arte y Vino**, enriqueciéndonos con arte nuestras vidas. Dirigido por **Gustavo Scarrone**





## Extras



### Academia del Saber Reporta Carlos Gualpa



El pasado diciembre la **Academia del Saber** de Hialeah, presentó el evento “*Madre Símbolo de las Artes*” adonde ellas interactuaban con sus niños y **The Cove/Rincón** fue el Jurado en un desfile ecológico que enseñaba el valor de las artes en la vida de los niños y cómo hacer conciencia del entorno. Concur-  
saron los chicos para ver cual de ellos tenía el mejor diseño hecho por ellos mismos con materiales reciclados. Tenían danzas, entre otras cosas, y los niños hicieron todo, inclusive la locución. El Jurado fue formado por **Carlos Gualpa** y **Nestor Pous**, ambos de la Directiva y **Patricia Escobar** miembro de The Cove/Rincón.



Nestor, Carlos y Ramiro



Nestor, Carlos y Patricia



## Extras



### The Cove/Rincón y la Academia del Saber Reporta Carlos Gualpa



Carlos Gualpa con chicos de la Academia

**The Cove/Rincón** nuevamente presente en **Academia del Saber** en Hialeah. **Carlos Gualpa**, 1er Vice-presidente, fue el pasado mes de marzo a hablarle a los chicos sobre las artes y el valor que tienen estas en sus vidas y como enriquecen la vida de todos. Les provocó lo suficiente para que escribieran sobre el tema y como sus vidas son así enriquecidas.

Continúa en la página siguiente



Los chicos felices



## Extras



### Libros México



Presentación

En un festejo por el *Día de la Mujer*, en un grupo de NIKKEN, María Victoria “Vicky” Hernández, poeta, escritora y compositora, hizo partícipe a **The Cove/Rincón** presentando sus libros “*Ocaso*”(poemario) y “*Las Casas que Vivi*”(narrativa), pero aclara que la presentación oficial será cuando Marily esté presente. La Asistente de Delegada en México, **Azucena Farías Hernández**, habló sobre **The Cove/Rincón** y Marily.



Vicky entregando su libro



Vicky y su guitarra



Vicky y Azucena con una de las asistentes



Asistentes





Por **Nestor Pous**

El martes 8 de noviembre, en los salones del Hotel Intercontinental de la Ciudad de Miami participamos en el evento anual de la organización **The Women's Fund Miami**. Fue una reunión positiva para nuestra organización, ya que pudimos contactar otras organizaciones de ayuda a la comunidad, una de ellas que apoya a veteranos de guerra. Confiamos en que podamos en el futuro no lejano apoyar con nuestras habilidades a los veteranos que ellos ayudan.

**Nestor Pous**, miembro de nuestra directiva, representó a **The Cove/Rincón** en dicho evento.



## NOCHE DE POESÍA Y AMOR PARA "SENIORS"

Reporta **Ivonne Martín**

En febrero, patrocinado por **The Cove/Rincón**, **Ivonne Martín** organizó, para un grupo de personas de la tercera edad, una *Noche de Poesía y Amor* en Vista Grande, West Brickell donde también se habló del Cove y se repartieron revistas. Quedaron tan contentos todos que hay planes para otras reuniones. ¡¡Gracias Ivonne!!







## Extras



### From/ Desde Louisiana **Patricia Rocha** **Oakdale High School in Oakdale, Louisiana** **Congratulations!! ¡Felicitaciones!**



Hunter Longino  
Winner of Paint  
Frida Kahlo  
Portrait

Through our “*liason*” **Patricia Rocha**, a poetry contest took place for a group of students at **Oakdale High School in Louisiana**, where she teaches Spanish. Patricia’s Spanish Club donated cash prizes to the students who also received certificates from **The Cove/Rincón**. The 3<sup>rd</sup>



Winners with English teacher Robert Rollings. Chandler\_\_ young man  
1st place winner

week of March they also studied Frida Kahlo and the students dressed up like Frida.

**Ganadores del concurso de poesía/Winners:** 1<sup>st</sup> Place **Chandler Thompson** with *Brotherly Love*

2<sup>nd</sup> Place **Kori Doyle** with *The Harsh Reality* 3<sup>rd</sup> Place **Leah Incalls** with *Anew*

Maestro a cargo/Teacher in charge of contest **Mr. Robert Rollings**

And **Hunter Longino** was the winner of the *Paint a Frida Kahlo* portrait contest.

A través de **Patricia Rocha**, quien fuera miembro de **The Cove/Rincón** años atrás antes de mudarse para Louisiana, se llevó a cabo un concurso de poesía en la escuela **Oakdale High School** en Oakdale adonde ella enseña Español. Patricia fue el “*liason*,” el hilo conductor, para llevar a cabo este concurso. El Club de Español de Patricia, donó \$20, \$30 y \$50 a los ganadores. También la tercera semana de marzo estudiaron a Frida Kahlo en la clase de Patricia y todos se vistieron como Frida.

Y **Hunter Longino** fue ganador del *Paint a Frida Kahlo* portrait.



Todos vestidos como Frida Kahlo  
Dressed up as Frida



# Artes Visuales - Visual Arts



**Gustavo Scarrone**  
Mixed media 36 x 48



**Vincenzo Castaldo** dona obra (en conjunto con E. Armas) Rumbo al Cielo a iglesia en Venezuela



Terraza frente al mar.  
Pintura Artista  
**Azucena Farías (México)**



NICARAO  
Artista **Rafael Sánchez**



Marilyn Monroe. Pintura.  
Artista  
**Bertha Griño- Bolaño**



Pintura rupestre Historia de amor en mi América.  
Artista **Tony Ruano**



Mendigo, escultura.  
Artista **Norma de los Ríos**.  
Escultora, dibujante y pintora, ha realizado numerosas exposiciones en museos y galerías en diversos países.

# Poetry



By **Kurt F. Svatek (Austria)** poem with only 3 lines  
in English, Spanish and Portuguese

## FALSE EXPECTATION

The door opens  
and closes again.  
But no, it was only the wind.

## FALSA EXPECTATIVA

La puerta abre  
y cierra otra vez  
Pero, no, es sólo el viento.



## FALSA EXPECTATIVA

A porta abre  
e fecha outra vez.  
Mas, não, é só o vento.



---

## DECLARACION M

By **Juraj Kuniak (from Slovakia)**

(From Slovak into English translated by John Minahane.)

In the dank weather, when old  
wounds burn, the face of a girl  
from New Zealand smiles at me.

Sincerely, between us two,  
if you had not found me,  
I'd have gone to search for that face.

A stray bullet that pierced  
my soul, such a clean shot  
as comes only from beauty.



Christmas is that blessed time of the year defined by joy and the grace of sharing love, friendship and gifts. **The Cove/Rincón's** Christmas Party on December 1, was indeed suffused by that spirit of spiritual abundance. We were graced with the visit of **Maru Soberanis**, member visiting from Mexico who shared with us both her presence and a reading from the poem "*La Gaviota*." – It was election night. The scrutiny of the votes revealed the following for the Board of Directors: **Marily Reyes**, President; **Carlos Gualpa**, First Vice-President; **Franklin Martin**, Second Vice-President; **Ivonne Martín**, Secretary; **Estela García**, Assistant Secretary; **Nestor Pous**, Treasurer, and **Vilma Muisés**, Assistant Treasurer.

There was a privileged space for the Muses of the Season: **Bertha Bolaños** and **Franklin Martin** shared reading and poetry, **Marina Sánchez**, splendid as ever with her "*Todo es Azul*," **Dr. Farto**, with his always pedagogically astute reading from his children's stories, **Ivonne Martín**, with her hilarious rendition of a bilingual Christmas – **Estela García**, **Vilma Muisés** and **Juan Nápoles** also contributed to our spirited evening. We had newcomers to our Group: **Susana Biondini** and **Mario Bosco**, who were warmly welcomed, as the group expressed wishes for their future participation. There were Christmas songs with an international flavor: Cuban, Mexican and



Estela con sus  
Haikus



Maru dedica su libro a  
Tammy



Y celebran Navidad-  
Celebrating



Cuban, Mexican and Spanish carols filled our hearts with the jubilation and glee of the Nativity. And last, but certainly not least, we all offered our prayers and good wishes for the felicitous outcome of **Marily's** forthcoming surgery.





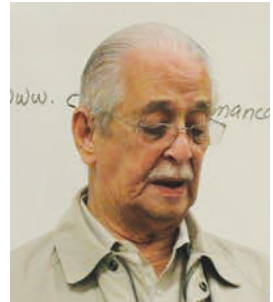
Dr. Farto Special Guest with Franklin

the passion of a true disciple, the Theosophic religious system of Connie Mendez, a Venezuelan spiritual director. Mendez' system is beholden to Madame Blavatsky's Theosophy. Dr. Farto spoke to us about finding our inner God, guided by the Master of Light, Jesus, who has processed through nine incarnations (including Abel, Moses and Krishna). There are seventy-seven other Messiahs. Our present age, the Age of Aquarius, is drawing to an end, ushering a new Age guided the Avatar Oro-masi. It is a rather complex system, which requires the attention and devotion of those who wish to pursue it.

The Muses were hovering about elsewhere. **Carlos Gualpa**, **Nestor Pous**, Juan Napoles and a first-time visitor, Liana Fornier-de-Serres, from Uruguay, among others, read short essays, **Miguel Cervantes** regaled us with a passionate rendition of "El Mambi," and **Franklin Martín** displayed his portraits. We recessed carrying with us the feelings of a very intense and interesting meeting, and our sincerest wishes and prayers for Marily's prompt return.

Our meeting Friday, January 19, was marked by a very heartfelt sadness: our beloved President, **Marily Reyes**, was absent. She had undergone a rather complicated shoulder surgery and had entered a period of convalescence and therapy. We all shared our feelings, hopes and prayers for a full and expeditious recovery.

The special guest was **Dr. Miguel Martín Farto**, who shared with us, with



Cervantes, Dr Farto & Elizabeth

## F.I.U. February

By Franklin J. Martin



Love was celebrated at **The Cove/Rincón** with a wonderful evening. V.P. **Carlos Gualpa** began welcoming the visitors and members and giving information about **Marily's** health, our President. He also thanked **Estela** for helping with the calls. Our annual Poetry Contest **Mi Rosal** was announced again, and all the visitors were invited to our **Art and Wine** activity on February 23<sup>rd</sup>, spearheaded by **Gustavo Scarrone**. Afterwards, **Franklin** welcomed a new member, **Patricia Escobar**, giving her letter and certificate of membership.

Among poems and narratives we had the pleasure to listen to **Ivonne Martín**, **Rafael Martorell**, **Marina Sánchez**, **Carlos Gualpa**, **Sheli Llanes** invited by Carlos, and also **Franklin** who presented photography and a painting. Marina brought a guest, Cristina Pagani and **Vargas** addressed some words to the audience.

**Miguel Cervantes** and **Voces Románticas Duo** delighted us with beautiful romantic songs. The Duo dedicated a song to **Marily** who we called by phone so she could listen, something that was very emotional for our President. At the end we invited **Silvia López** to talk about her future presentation. As always, love was in the air at **The Cove /Rincón** this wonderful evening.



Voces Románticas Duo



**Ma.Teresa**, Delegada  
**Venezuela-España**,  
nos visitó el 21 de noviembre  
trayendo interesantes ideas

Ma.Tere  
ojeando la  
antología  
que  
publicamos



Ma.Tere Y  
Marily

# F.I.U. March

By Sixto García)



Alexandra presenting her poetry book  
Presentando su poemario

pant. **Franklin Martin**, Vice-P., coordinated the occasion.

It was, no doubt, an evening marked by apparitions, as festive as they were unexpected. **Alexandra Burroughs**, former member of **The Cove/Rincon** Board of Directors, was among us. Retired from her teaching profession, now residing in North Carolina, she graced us with her recitation of



poems from her book, "*A Light Beyond*." Her poetry is intimate, joyful and realistic at the same time, very personal, and refreshingly suffused by images from nature. **Franklin** gave the main presentation - and what a festive, dynamic, and, at the same time, pedagogically rich narrative it was! The main theme was the unavoidable need for proof reading of manuscripts to be submitted for publication. Franklin illustrated, with a plethora of examples, the glaring, countless - and rather common - errors of spelling and syntax frequently incurred in, even by well-known writers. The exchange among the participants was intense and enthusiastic. It is fair to say that Franklin's presentation was not only entertaining, but also substantially instructive, and it left us thirsty for the well-spring of living water that flows from our awesome Spanish language, the diverse and beautiful depths of which Franklin made evident.

Otherwise, the Muses were active. **Nestor Pous** read his essay, "*Venganza*" ("Revenge" - It is good to point out that both English and Spanish were freely used in the meeting), **Miguel Cervantes** sang in Spanish and English, and **Dr. Miguel Martin Farto** read an script in honor of the International Day of Women. As usual, upon the conclusion of the meeting, we left with our appetites whetted for the next gathering.



Marilyn with our N.Carolina friends





## A FORTUNATE EVENING INDEED

As usual, last Friday 13th was a lucky night for visitors, fans, and members of **The Cove/Rincon**. First and foremost, we had the pleasure of welcoming back our dear **Marilyn Reyes**, who is (thank God) successfully recovering from her past delicate surgery.



Our second joy was the announcement of the winner of the 2018 **Mi Rosal** poetry contest: **Jorge Mora**, with his simple, but heart-felt poem *El rosal*. **Paty Garza**, our Mexican delegate, was awarded a Special Mention for her inspirational poem *Flores en el camino*.



After the customary participation of poets, writers, and visual artists, it was time to present our April Special Guest: the well-known Cuban tenor **Miguel Cervantes**, who delighted the audience with different topics related to Cuban music and its origins. Comments were expressed and questions answered, followed by songs and the traditional hugs/kisses exchange that characterizes our loving Covian family.





## *Broward / Palm Beach Reporta - Reports*



By **Rafael Martorell, Delegate**

**December:** The Broward/Palm Beach's delegation celebrated its monthly encounter on December 1<sup>st</sup>, at **Studio 18 In The Pines**, in Pembroke Pines, with participation of various art interpreters sharing their end-of-the year's festivities traditions. **Marlene Chassagne**, read a poem titled "*Medical Check-up*", and sang Christmas Carols in French; **Eusebio Sanchez**, recited Amado Nervo's poem "*En Paz*" (In Peace); **Rafael Martorell** recited an Afro-Antillean poem; and **Doctor Angie Cook-Wong**, sang Christmas Carols in English, Spanish and Chinese. All present sang together songs appropriate for the season.

**February:** The Cove Delegation, celebrated its well-attended February encounter February 2<sup>nd</sup> at the **Studio 18 In The Pines**, in the City of Pembroke Pines. The theme for this encounter was "*The Month of Love*". It was a recital with love poems, essays and romantic music to highlight the occasion. **John Labriola** opened with an anecdote and song in Check language entitled *The Full Moon*. **Rafael Martorell** recited two poems written by *Jose Angel Buésa*, and **Marlene Chassagne** read her poem LOVE. The musical part of the evening was provided by *Voces Romanticas Duo*, with a bouquet of love songs from yesteryears, and **Dr. Angie Cook-Wong** sang songs in Chinese to celebrate love and the Chinese New Year

**APRIL-The Cove/Rincón Int'l** held a well attended act of celebration of the life of its member **Jose Marcos Carvalho Oliveira** (Marcos), who passed away on March 14 in the city of Belo Horizontes, Brazil, his native land. The event took place, as usual, at Studio 18 In The Pines. This was facilitated by **Rafael Martorell**, Delegate of Broward/Palm Bch with the presence of members of the **Executive Board of The Cove/Rincon, Int'l**, such as **Nestor Pous**, Officer, **Miguel Cervantes**, Music Dept, **Rafael Sanchez**, Visual Arts, who brought official message of condolences from the Board, as well as others members of the organization and guests. Alba Otero, R. Martorell, Nestor and R. Sanchez, gave testimonials of their beautiful experiences interacting with Marcos through the years and when they participated in cultural activities together. **Cervantes** interpreted the song "*Cuando Un Amigo Se Va*" (When a friend leaves us), and **Dr. Angie Cook Wong**, sang two songs in Chinese, English and Spanish, dedicated to the spirituality, a characteristic of the recently departed. During the whole evening there were projections on a screen of Marcos's pictures taken during various stages of his life, and during the event, remained virtually connected from the city of Atlanta, Georgia, his daughter **Maira Rayanes**, thanks to the generosity of Catherine Remon, a friend of her, who attended the act for that purpose. The act of remembrance ended with everyone singing, under the direction of Dr. Cook-Wong, the song "*You Are My Sunshine*", both in English and Spanish.



## MARILY REPORTING... ODDS AND ENDS

**MIAMI** ... Besides the monthly reunions at FIU with the guest speakers and other things you see in English throughout the magazine, I'd like to highlight things such as Board meeting in November and one upcoming at the end of April with the annual Board BBQ. Also, different events we have done like in February *Art & Wine* at NPTI/Homboldt University, our 1<sup>st</sup> VP Carlos, who went again & talked to students about importance of art in their lives. Also a Jury from The Cove judging event of an Academy. And an artistic event at elderly center spearheaded by Franklin, 2<sup>nd</sup> V.P. and another one spearheaded by Ivonne, Secretary. Nestor Pous represented us at *The Women's Fund Miami* in their annual event. Poetry and art contest at Oakdale High School in Oakdale, Louisiana. Among other things that we try to do to bring the arts to the community and abroad, as well as from abroad to here. **BROWARD/PALM BEACH, Florida** Our Delegate **Rafael Martorell**, continues to hold frequent meetings and bringing Special Guests. You can read his reports here in English as well.



We also did a poetry and arts contest at Oakdale High School in Oakdale, Louisiana  
**From Abroad:**

**ARGENTINA**.. Delegate **Celia Pecini** has continued doing reunions for members and friends of The Cove/Rincón and presentations of Dr. Martin Farto's children's books are being planned in Argentina by Celia and Susana Cicero for next September when he plans to travel there from Miami. Celia also does the Argentina blog.

**CHILE (Region 5)** Delegate **Dora Miranda** Active at Book Fair in *Viña del Mar*. Has also taken the name of The Cove/Rincon to other parts of the country in cultural events. **(Region 8)** Delegate **Miriam Espinosa** continues trying to bring new members to **The Cove/Rincón**. **(Región 12)** Delegate **Ruth Godoy** was honored by Government of Chile for her efforts on women equality. Ruth also continues with Polar TV and radio program for children where she presents children's contests and recognitions are given Something new from Chile. **Blanca Lagos (Chile, Región Metropolitana)** Did a three day cultural event for poets and writers at a library including **The Cove/Rincón**.

**VENEZUELA** Delegate **Maria Teresa Casas de Pérez** . Continues to do our web page. Visited us in November.

**MEXICO** -Delegate **Patricia Garza**. Assistant Delegate **Azucena Farias** . They continue doing monthly reunions whether Paty is in Mexico City or not, because Azucena takes over. They are both doing a great job. Paty continues doing Miami & Mexico blogs. The Cove/Mexico is now preparing an anthology (poetry, narrative and visual arts) and will be presented in Mexico City in November and some of us plan to attend. Eventually it will be presented in Miami as well. Vicky Hernandez also presented two of her books.

**ECUADOR**-Delegate **Pedro Delgado**. Gave free workshop to the elderly.



## *Internal News*

### **NEWS/Noticias Internas**

**Alexandra Burrough.** (N. Carolina)... **Presented her poetry book at the UU Women's Meeting on last Nov. in N. Carolina/** Lanzamiento de su nuevo poemario en Carolina del Norte.

**Elizabeth Guía Magallanes** Entrevistada en el programa de Jaime Bayle en nov esta escritora venezolana , exiliada en Miami, estrenó una obra de teatro relacionada con la represión chavista, "Fuera de la ley"; en el Teatro Artime./**Interviewed in T.V. about her play related to repression in Venezuela. Gerard Gahnassia** (France)... **New C.D *Opus Saxo Appassionato* with Roselyne Quemín.**/Nuevo disco compacto.

**Blanca Lagos Berrios** (Chile)... Invitada a Encuentro Internacional de Escritores en Chosica-Lima, Perú en mayo y se presenta como miembro activo del **Cove/Rincon.** Gracias Blanca!!/**Invited to writer's event in Peru and goes as active member of The Cove.**

**Marilyn A. Reyes.**... Recibe comunicación desde Madrid: "*Considerando el interés y afecto que nos ha demostrado en estos últimos años por el idioma español, y su entusiasmo en despertar el amor por nuestro idioma en su país. La Fundación César Egido Serrano y el Museo de la Palabra en sesión plenaria han acordado nombrarle a usted Embajador del idioma español de su país en el mundo.*" Entrevistada para programa radial en Suecia, Tertulias de Estocolmo. /**Received recognition. Also interviewd for radio program in Sweden: Tertulia de Estocolmo.**

**Sixto García**... Teólogo miembro de nuestra familia del Cove/Rincón fue invitado a dar charla en Cursillos de Cristiandad al que también pertenece **Tammy Alvarez.** Sixto también participó en Congreso Teológico/Filosófico en Villanova University, Philadelphia, en abril/**Theologian of our organization is invited to give open talk to Christian group and also participate in theologian and philosophical event.**

**Jorge Mora** Su libro *40 Poemas de Amor* ya se encuentra en Amazon!/**Poetry book for sale in Amazon.**

**Dr. Elias Galati** (Argentina)... Felicitaciones y bendiciones mil en tu 80 onomástico. Gracias por ser parte de nuestra familia cultural por tantos años./ **Happy 80<sup>th</sup> Birthday!** Elias Galati (Argentina)..Firmando sus libros en Feria del Libro en la SADE en el mes de mayo. /**Signing his books at Book Fair.**

**Dora Miranda** (Chile)... Angol, Ciudad del Sur, presentaron antología de profesores normalistas de Chile y algunos de sus poemas fueron seleccionados para dicha edición/**Some of her poems selected to be published in teachers of Chile anthology book.**

**Jorge Luis Seco** (N.Y.)... Participa en Feria del Libro en Nueva York/**Participating in N.Y.'s Book Fair**



## Internal News

### NEW MEMBERS/Nuevos miembros:

Luis Alberto Vargas (**Sponsor Member**), Daniel Herrera (**Georgia-USA**), Patricia Escobar, Marlene B. Chassagne, Pedro P. Morales (**Clearwater, FL**), Beatriz Placencia. José Aedo Tapia (**Chile**), Luis Seguel Arriegada (**Chile**), Rosa E. López.

### MEMBERSHIP RENEWALS/Renovaciones:

Azucena Fariás Hernández (**México**), M. Victoria Hernández (**México**), Marily A. Reyes, Frank Reyes, Alexis Reyes, Yoanis Beltrán, Margarita Rudolff (**México**), Socorro Maestro (**México**), Carlos Gualpa, Franklin Martín (**Sponsor Member**), Nilda Puchades, Dr. Sixto García, Rafael Sánchez, Adria & Tony Ruano, Blanca Lagos (**Chile**), María Elena Solórzano (**México**), María Elena Madrid (**México**), Pilar Martínez Nandín (**México**), Kurt Svatek (**Austria**), Silvio Morales, Jorge Mora, Ivonne Martín, Iván Portela (**México**), Elizabeth Guía, Maritza López, Rafael Martorell, Marina Sánchez, Bertha Bolaño, Susana Cicero (**Argentina**), Norma de los Ríos (**Argentina**), Amanda Patarca (**Argentina**), Eloisa Soberanis (**México**), Aurora Garza (**México**), Rosalba de la Cruz (**México**), Marcos I. Cueva (**México**), Dr. Miguel Martín Farto, Nestor Pous, Olga Arroyo, Silvia López. Vincenzo Castaldo (**Venezuela/Italia**), Tammy Alvarez, Ainsley González Gonzalez (**N.Y.**), María Eugenia Soberanis (**México**), Ligia Houben, Germán Gatica (**Chile**), Pedro P Morales (**Clearwater, FL.**), Ninfa Vargas (**Chile**), Luis Eduardo Guerrero.

### THANK YOU

**Carlos Estefanía** (**Suecia/Sweden**) comentó sobre nuestra revista y leyó partes en su program radial La Tertulia de Estocolmo, Suecia, el pasado enero. Estas tertulias se pueden escuchar en Youtube (<http://radiobotkyrka.se/index.php/radiopopup?tmpl=component>) Gracias Carlos! Entrevistados/Interviewed: Marily A. Reyes and Miguel Cervantes.

**Radio program talks about our magazine and soon interviews to members.**

**Susana B. Cicero** (**Argentina**).por su donación después de venderse una de sus obras en exhibición de The Cove/Rincón el pasado agosto./**Thank you for your donation after having your art work sold at a Cove/Rincon's exhibit.**

**María Elena Sancho** (**Argentina**) en su programa radial *Poesía y Más*, siempre lee nuestra revista Gracias María Elena! **Always reads our complete magazines in her radio program in Argentina.**

### NUESTRO MÁS SENTIDO PÉSAME OUR CONDOLENCES



**Barbara Weston.** Passed away January 2018. We will forever remember your sweet voice with love.

**J. Marcos C. Oliveira.** Falleció el pasado 14 de marzo en Brasil./Passed away March 14 in Brazil. Te extrañaremos/We will miss you! Descansa en Paz querido Marcos.

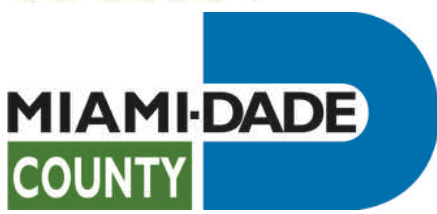






Latin American and Caribbean Center

FLORIDA INTERNATIONAL UNIVERSITY



THE COVE/ RINCON INTERNATIONAL te invita a celebrar su **23 Aniversario**

Un día en el parque. **Sábado 18 de agosto de 11a.m. a 4:30 pm Kendall Indian Hammocks Miami-Dade Park (Shelter 2) 11395 S.W. 79th Street, Miami.** Evento abierto a miembros

y amigos de The Cove/Rincón. Tendremos música, cantantes, rifa. Anunciaremos ganadores del concurso con tema ***El amor es más fuerte que el temor*** (poesía y narrativa. Detalles más abajo) También la entrega de nuestro reconocimiento anual **Quiet Hero Award (Heroe Silente)** Y otras sorpresas más.

Miembros que estén al día en su cuota (o nuevos miembros), podrán participar **gratuitamente en convocatoria de poesía (max 32 líneas) y narrativa (max 250 palabras)**, la cual queda abierta desde ahora hasta su ***fecha de cierre el 13 de Julio***. Puedrán participar con un trabajo en una o ambas categorías. Se escogerá **una obra ganadora de cada categoría** que recibirá el **premio de US\$ 60.00** y se publicará en la revista del Cove como tal y se anunciará en nuestro blog, además de en nuestra página oficial de Facebook **The Cove Rincon Corp.** Enviar obras con **seudónimo e información del escritor (PLICA)** a: [rinconmar@aol.com](mailto:rinconmar@aol.com) En asunto poner: **Concurso 23 Aniversario The Cove/Rincón.**



THE COVE/ RINCON INTERNATIONAL celebrates its **23<sup>rd</sup> Anniversary**

***A day in the park and art.*** **Saturday August 18th from 11a.m. to 4:30 pm Kendall Indian Hammocks Miami-Dade Park (Shelter2) 11395 S.W. 79th Street, Miami.** Event open to members and friends of **The Cove/Rincón** We will have music, singers, raffle and will announce winners of contest ***Love is stronger than fear*** (poetry and narrative. More details to follow below) Also our annual award **Quiet Hero 2018** will be presented. **Members that are up to date in their membership (or new members)** can participate free in this contest of poetry (max 32 lines) and narrative (max 250 words). **Contest open now and deadline is July 13th.** May participate in one or in both categories. One winner in each category will be selected and will each receive **US\$ 60.00 and published as such in our magazine also announced in our blog and our official page in Facebook: The Cove Rincon Corp.** Send work with pseudonymous and writer's information to: [rinconmar@aol.com](mailto:rinconmar@aol.com)

## **Junta Directiva de The Cove/Rincón nomina para el Quiet Hero Award 2018 (Héroe Silente 2018) reportera de gran valor para nuestra comunidad**

**Erika Carrillo**, periodista colombiana con 18 años de experiencia. Empezó su carrera con las coberturas especiales del proceso de paz en Colombia durante 4 años. Luego se mudó a Miami donde trabajo por 10 años para la estación de televisión America Teve, canal 41, trabajando historias de política local, crimen, e investigaciones de corrupción pública.

Desde el 2015, Carrillo se unió a Univision 23 y asumió el reto de liderar la unidad de Investigación para el noticiero diario, sus trabajos han movilizado reformas de leyes locales y estatales.



Tras la serie de investigaciones “Condos de pesadilla” sobre la problemática y fraudes en los condominios, los reportajes de Erika Carrillo en conjunto con El Nuevo Herald lograron cambiar una ley estatal que beneficiará a más de 5 millones de residentes en Florida. Otra de sus investigaciones “Trampa en el parqueo” sobre las multas impuestas a conductores terminó en arrestos y cambios en las regulaciones de ciudad de Miami para la industria que inmoviliza vehículos de los residentes de esta comunidad. En general, el segmento de investigación ha dado una voz, un rostro y esperanza a decenas de residentes que no tienen a donde más acudir en busca de ayuda para resolver sus casos y denuncias.

En los últimos dos años, Erika ha sido ganadora de 7 premios de periodismo Emmy Award por reportajes de investigación, crimen y ayuda al consumidor. En 2017 Erika obtuvo el galardón a “Mejor periodista de la Florida” otorgado por SPJ Society of Professional Journalists y compartió junto a El Nuevo Herald los premios “Gold Medal for Public Service” and “Best Investigative Reporting” otorgado por la Florida Society of News Editors.

Al Marily agradecerle por lo que hace por nuestra comunidad Erika respondió: “*Dios me puso en este trabajo porque le pedí que me trajera a ayudar y aquí estoy*”

---

---

**Erika Carrillo from Univision 23 T.V. has been nominated by The Cove/Rincón Board of Directors for our annual award **Quiet Hero 2018**. Carrillo has 18 years of experience as reporter, first 4 in Colombia, then 10 in channel 41 T.V, and the last 3 in Channel 23. Erika has helped our community in many ways where even local and state laws have been reformed thanks to her investigations. She has received 7 Emmy awards for her reports. In 2017 she received “*Best journalist*” from SPJ Society of Professional Journalists and shared with El Nuevo Herald the awards “*Gold Medal for Public Service*” and “*Best Investigative Reporting*” given by Florida Society of News Editors.**

**When Marily thanked her for all she does for our community Erika answered: “*God put me here because I asked Him to bring me so I could help others and here I am*”**



P.O. Box 65-4710  
Miami, FL 33265-4710

## BEST TRAVEL & TOURS

• A FULL SERVICE TRAVEL AGENCY •

Fulfilling All Your Travel Needs Since 1989

### SPECIALIZING IN

AIRLINE TICKETS  
HOTEL RESERVATIONS  
CRUISES | CAR RENTALS  
HONEYMOONS  
GROUP PACKAGES  
CORPORATE ACCOUNTS  
CUSTOMIZED TRAVEL

E-mail: [besttravel@bellsouth.net](mailto:besttravel@bellsouth.net)  
[www.BestTravelAndTours.com](http://www.BestTravelAndTours.com)



NON-PROFIT ORG  
US POSTAGE  
PAID  
MIAMI FL  
PERMIT NO. 4650

## CURRENT OCCUPANT

TO:

### THE COVE MAGAZINE FALL/WINTER 2017 EDITION TRAVEL ADVERTISEMENTS

- 1) 4 day cruise round trip Miami to Cuba & the Bahamas. April-November 2018 sailings. Contact us for departures & pricing.
- 2) 14 days escorted "Spanish Fiesta" tour, round trip Madrid. Contact us for departure dates. From \$2659. p/p
- 3) 10 days Panama Canal cruise round trip Ft. Lauderdale. Contact us for departure dates. From \$1299. p/p
- 4) 5 nights All-Inclusive Puerto Plata including airfare. Contact us for departure dates. From \$871. p/p
- 5) 8 days escorted "Walk Like An Egyptian" tour. Contact us for departure dates. From \$1164. p/p
- 6) 8 nights escorted "Celebrating England in Full Bloom" tour. May 2018 departures from \$2560. p/p
- 7) 8 day romantic Rhine River Cruise. Zurich to Amsterdam. April to December 2018 departures from \$1699. p/p
- 8) 7 days escorted "Taste of Ireland Winter" tour for travel through March 2018 from \$1090. p/p
- 9) 7 night Eastern Caribbean cruise. March 17, 2018 departure round trip Miami from \$589. p/p